

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 177



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

52. évfolyam

2009. július 8.

Tartalom

I Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

RENDELETEK

A Bizottság 587/2009/EK rendelete (2009. július 7.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 1

II Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

HATÁROZATOK

Tanács

2009/525/EK, Euratom:

★ A Tanács határozata (2009. július 7.) az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság egy egyesült királyságbeli tagjának kinevezéséről 3

2009/526/EK:

★ A Tanács határozata (2009. július 7.) a Régiók Bizottsága négy belga tagjának és egy belga póttagjának kinevezéséről 4

AJÁNLÁSOK

Bizottság

2009/527/Euratom:

- ★ A Bizottság ajánlása (2009. július 7.) a 2006/117/Euratom tanácsi irányelv rendelkezéseivel kapcsolatos dokumentumok és információk biztonság és hatékony továbbításáról 5

MEGÁLLAPODÁSOK

Tanács

- ★ Tájékoztatás az Európai Közösség és a Kínai Népköztársaság kormánya között a kábítószeres és pszichotróp anyagok tiltott előállításához gyakran használt kábítószer-prekurzorokról és vegyi anyagokról szóló megállapodás hatálybalépéséről 7

- ★ Értesítés az egyrészt az Európai Közösség és annak tagállamai, másrészt a Svájci Államszövetség közötti, a csalás és a pénzügyi érdekeiket sértő egyéb jogellenes tevékenység elleni küzdelemről szóló együttműködési megállapodásnak az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a megállapodás 44. cikkének (3) bekezdése alapján történő alkalmazásáról 7

I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG 587/2009/EK RENDELETE

(2009. július 7.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2009. július 8-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. július 7-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MK	43,9
	TR	44,0
	ZZ	44,0
0707 00 05	TR	109,4
	ZZ	109,4
0709 90 70	TR	101,6
	ZZ	101,6
0805 50 10	AR	51,1
	MK	25,1
	TR	41,9
	ZA	54,7
	ZZ	43,2
0808 10 80	AR	91,0
	BR	74,7
	CL	83,5
	CN	89,1
	NZ	102,4
	US	103,2
	UY	116,5
	ZA	87,3
	ZZ	93,5
	0808 20 50	AR
CL		85,2
NZ		161,4
ZA		106,7
ZZ		108,9
0809 10 00	TR	204,9
	XS	116,3
	ZZ	160,6
0809 20 95	SY	197,7
	TR	294,4
	ZZ	246,1
0809 30	TR	155,5
	ZZ	155,5
0809 40 05	IL	160,5
	ZZ	160,5

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

HATÁROZATOK

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2009. július 7.)

az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság egy egyesült királyságbeli tagjának kinevezéséről

(2009/525/EK, Euratom)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 259. cikkére,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösség létrehozásáról szóló szerződésre és különösen annak 167. cikkére,

tekintettel a 2006/651/EK, Euratom határozatra ⁽¹⁾,

tekintettel az Egyesült Királyság kormányának javaslatára,

tekintettel a Bizottság véleményére,

mivel Marge CAREY lemondását követően az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság egy tagjának helye megüresedett,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A Tanács Dörthe WEIMANN-t (II. csoport – Munkavállalók) a hivatali idő hátralévő részére, azaz 2010. szeptember 20-ig az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság tagjává nevezi ki.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2009. július 7-én.

a Tanács részéről

az elnök

A. BORG

⁽¹⁾ HL L 269., 2006.9.28., 13. o.

A TANÁCS HATÁROZATA**(2009. július 7.)****a Régiók Bizottsága négy belga tagjának és egy belga póttagjának kinevezéséről****(2009/526/EK)**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 263. cikkére,

tekintettel a belga kormány javaslatára,

mivel:

(1) A Tanács 2006. január 24-én elfogadta a Régiók Bizottsága tagjainak és póttagjainak a 2006. január 26-tól 2010. január 25-ig tartó időszakra történő kinevezéséről szóló 2006/116/EK határozatot ⁽¹⁾.

(2) Geert BOURGEOIS, Luc VAN DEN BRANDE, Patrick LACHAERT és Gilbert BOSSUYT hivatali idejének lejártát követően a Régiók Bizottsága négy tagjának helye megüresedett. Marc VAN DEN ABELEN hivatali idejének lejártát követően egy póttag helye megüresedett,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A Tanács a hivatali idő hátralévő részére, azaz 2010. január 25-ig a Régiók Bizottságába a következő személyeket nevezi ki:

a) tagként:

— Geert BOURGEOIS, Vlaams Volksvertegenwoordiger (a betöltött tisztség megváltozása),

— Luc VAN DEN BRANDE, Voorzitter Vlaams-Europees Verbindingsagentschap (a betöltött tisztség megváltozása),

— Gilbert BOSSUYT, burgemeester Menen (a betöltött tisztség megváltozása),

— Patrick LACHAERT, gemeenteraadslid Merelbeke (a betöltött tisztség megváltozása),

és

b) póttagként:

— Marc VAN DEN ABELEN, burgemeester van Aartselaar (a betöltött tisztség megváltozása).

2. cikk

Ez a határozat 2009. június 30-án lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2009. július 7-én.

*a Tanács részéről**az elnök*

A. BORG

⁽¹⁾ HL L 56., 2006.2.25., 75. o.

AJÁNLÁSOK

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG AJÁNLÁSA

(2009. július 7.)

a 2006/117/Euratom tanácsi irányelv rendelkezéseivel kapcsolatos dokumentumok és információk biztonságos és hatékony továbbításáról

(2009/527/Euratom)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 33. cikke második bekezdésére, valamint 124. cikke második francia bekezdésére,

tekintettel a radioaktív hulladékok és a kiégett fűtőelemek szállításának felügyeletéről és ellenőrzéséről szóló, 2006. november 20-i 2006/117/Euratom tanácsi irányelvre⁽¹⁾ és különösen annak 19. cikke (1) bekezdésére,

a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) A 2006/117/Euratom irányelv 9. cikke (2) bekezdésében előírt automatikus hozzájáruláshoz szükség van a tagállamok illetékes hatóságainak együttműködésére.
- (2) Az érintett tagállamok illetékes hatóságainak kötelessége megtenni a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy az irányelv hatálya alá tartozó szállítmányokra vonatkozó információkat kellő gondossággal kezeljék, és védjék minden visszaélés ellen.
- (3) A 2006/117/Euratom irányelv alkalmazásában a tagállami illetékes hatóságok birtokába jutó információkat általában védeni kell,

AJÁNLJA:

1. A 2006/117/Euratom irányelv alkalmazásában az illetékes hatóságok birtokába jutó valamennyi információt a többi illetékes hatóság által alkalmazott adatvédelmi szinttel azonos szintű védelemmel kell ellátni.

⁽¹⁾ HL L 337., 2006.12.5., 21. o.

2. A tagállamok illetékes hatóságainak kell megválasztaniuk a 2006/117/Euratom irányelv 9. cikke (2) bekezdésében előírt automatikus hozzájárulási eljárás zavartalan bonyolítását leginkább lehetővé tévő adatvédelmi szintet.

3. A megfelelő adatvédelmet a tagállamok nemzeti jogrendjének megfelelő különböző intézkedések révén kell biztosítani, így titoktartási kötelezettség révén, az adatokhoz való hozzáférés felhatalmazott személyekre való korlátozásával, a személyes adatok kötelező védelmével, valamint olyan általános technikai és eljárási intézkedések révén, amelyek szavatolják az információ védelmét.

4. A különböző tagállamok illetékes hatóságai közötti elektronikus kapcsolatnak az egyes tagállamokon belül használt analóg adat- és dokumentum-átviteli rendszerekével azonos szintű védelmet kell nyújtania.

5. Ezen elektronikus kapcsolatok tekintetében a tagállamok illetékes hatóságai állapítsanak meg közös normákat.

6. Amennyiben a 2006/117/Euratom irányelv alkalmazásában az illetékes hatóságok birtokába jutó információkat a tagállamok nemzeti jogrendjével összhangban titkosítani szükséges, a lehető legalacsonyabb minősítési szintet kell alkalmazni.

7. Amennyiben egyes információk fokozottabb védelmet igényelnek, a szükséges ideig és kellően indokolt esetben alkalmazható ennél magasabb minősítési szint, de erre külön jelöléssel kell felhívni a figyelmet.

8. Az információ forrását jelentő illetékes hatóságok feladata a megfelelő minősítési szint megválasztása a következők figyelembevételével:

- a) saját nemzeti adatvédelmi szabályaik;
- b) az automatikus hozzájárulási eljárás rugalmasságához és hatékonyságához szükséges feltételek;
- c) kivételes minősítési követelmények.
9. Az illetékes hatóságok az egyes tagállamok nemzeti jogrendjével összhangban azokat a minősítési szinteket alkalmazzák, amelyek szerepelnek a Tanács biztonsági szabályzatának elfogadásáról szóló, 2001. március 19-i 2001/264/EK tanácsi határozathoz ⁽¹⁾ 2. függeléként csatolt, a tagállamok biztonsági minősítéseit összehasonlító táblázatban, valamint a 2001/844/EK, ESZAK, Euratom határozat módosításáról szóló, 2005. február 3-i 2005/94/EK, Euratom bizottsági határozat ⁽²⁾ függelékében. A megfelelő minősítési szint megválasztásához segítséget nyújt a 2001/264/EK tanácsi határozathoz 3. függeléként csatolt, a minősítésre vonatkozó gyakorlati útmutató, illetve az eljárási szabályzatának módosításáról szóló, 2001. november 29-i 2001/844/EK, ESZAK, Euratom bizottsági határozat ⁽³⁾ 2. függeléke.
10. Az információ forrását jelentő illetékes hatóság feladata meghatározni az adott minősítési szint időbeli hatályát, valamint ennek leteltével dönteni a minősítés megváltoztatásáról.
11. Az információ forrását jelentő illetékes hatóság írásban bármikor kérheti egy korábbi minősítési szint megváltoztatását, legyen az a minősítés megszüntetése, visszaminősítés vagy új minősítési szint hozzárendelése.
12. Az információ birtokába jutott illetékes hatóságok kötelesek az ilyen kérelemnek megfelelően eltávolítani, megváltoztatni vagy hozzárendelni a minősítést.
13. Az információ forrását jelentő illetékes hatóság kötelessége írásban kérni a minősítési szint leszállítását vagy a minősítés megszüntetését, amint azt a körülmények lehetővé teszik.
14. A szükséges ismeret elve alapján az információhoz való hozzáférést és az információ birtoklását a kijelölt illetékes hatóságokon belül azokra a személyekre kell korlátozni, akiknek munkaköri kötelezettségük folytán szükségük van az adott információkra vagy kezelik azokat. Amennyiben az adott tagállam jogrendje azt megköveteli, e személyeknek előzetesen a minősítési szintnek megfelelő biztonsági ellenőrzésen kell átesniük.
15. Ennek az ajánlásnak a tagállamok a címzettjei.
- Kelt Brüsszelben, 2009. július 7-én.
- a Bizottság részéről*
Andris PIEBALGS
a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 101., 2001.4.11., 1. o.

⁽²⁾ HL L 31., 2005.2.4., 66. o.

⁽³⁾ HL L 317., 2001.12.3., 1. o.

MEGÁLLAPODÁSOK

TANÁCS

Tájékoztató az Európai Közösség és a Kínai Népköztársaság kormánya között a kábítószeres és pszichotróp anyagok tiltott előállításához gyakran használt kábítószer-prekurzorokról és vegyi anyagokról szóló megállapodás hatálybalépéséről

Az Európai Közösség és a Kínai Népköztársaság kormánya között a kábítószeres és pszichotróp anyagok tiltott előállításához gyakran használt kábítószer-prekurzorokról és vegyi anyagokról szóló megállapodás ⁽¹⁾ 2009. július 11-én lép hatályba, miután a megállapodás 12. cikkében megállapított eljárások 2009. május 12-én lezárultak.

⁽¹⁾ HL L 56., 2009.2.28., 8. o.

Értesítés az egyrészt az Európai Közösség és annak tagállamai, másrészt a Svájci Államszövetség közötti, a csalás és a pénzügyi érdekeiket sértő egyéb jogellenes tevékenység elleni küzdelemről szóló együttműködési megállapodásnak az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a megállapodás 44. cikkének (3) bekezdése alapján történő alkalmazásáról

Az egyrészt az Európai Közösség és annak tagállamai, másrészt a Svájci Államszövetség közötti, a csalás és a pénzügyi érdekeiket sértő egyéb jogellenes tevékenység elleni küzdelemről szóló együttműködési megállapodás ⁽¹⁾, amelynek megkötéséről a Tanács 2008. december 18-án hozott határozatot ⁽²⁾, a megállapodás 44. cikkének (3) bekezdése alapján 2009. április 8-tól alkalmazandó az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között.

⁽¹⁾ HL L 46., 2009.2.17., 8. o.

⁽²⁾ HL L 46., 2009.2.17., 6. o.

2009-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelven	1 000 EUR/év (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelven	100 EUR/hó (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelven	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelven	700 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelven	70 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelven	400 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelven	40 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelven	500 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelven	360 EUR/év (= 30 EUR/hó)
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

(*) Számonkénti értékesítés: 32 oldalig: 6 EUR
33 és 64 oldal között: 12 EUR
64 oldal felett: egyedileg meghatározott ár

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A Kiadóhivatal gondozásában megjelent, térítés ellenében kapható kiadványok a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhetők be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.